

Pitkäaikaissairauksien arviointi

(Patient Assessment of Chronic Illness Care - Finnish)

Hyvinvoinnin ylläpitäminen voi olla vaikeaa, kun sinulla on jokin pitkäaikaissairaus. Pitkäaikaissairauksia ovat esimerkiksi astma, diabetes ja sydän- ja verisuonisairaudet.

Haluaisimme tietää, minkälaista apua saat sairauteesi lääkäriltäsi tai hoitovastaavaltasi. Vastauksesi käsitellään luottamuksellisesti eikä tietoja luovuteta muille.

Mieti pitkäaikaissairauteesi _____ (sairauteni) saamaasi hoitoa viimeisten 12 kuukauden aikana. Jos edellisestä yhteydenotostasi on yli 12 kuukautta, mieti viimeisintä yhteydenottoasi.

		<u>Ei koskaan</u>	<u>Harvoin</u>	<u>Joskus</u>	<u>Usein</u>	<u>Aina</u>
1.	Mielipidettäni kysyttiin hoitosuunnitelmaani tehtäessä.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
2.	Minulle annettiin hoitovaihtoehtoja harkittavaksi.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
3.	Minua pyydettiin kertomaan käyttämiini lääkkeisiin ja niiden vaikutuksiin liittyvistä ongelmista.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
4.	Minulle annettiin kirjallista tietoa asioista, joita minun kannattaisi tehdä terveydentilani parantamiseksi.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
5.	Olin tyytyväinen siihen, että hoitoni oli hyvin järjestetty.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

Tämä suomenkielinen versio käännettiin lomakkeesta Patient Assessment of Care for Chronic Conditions ©2004 (PACIC). Luvan antoi Improving Chronic Illness Care, MacColl Center for Healthcare Innovation at Group Health Research Institute.

Suomenkielisen version työryhmä: Yhteyshenkilö TtM, tohtorikoulutettava Ulla Frondelius. Email: ulla.frondelius@helsinki.fi. Lomakkeen suomeksi käänsi käännöstoimisto Multidoc.

This Finnish version was translated from Patient Assessment of Chronic Illness Care ©2004 (PACIC) by permission of Improving Chronic Illness Care, MacColl Center for Healthcare Innovation at Group Health Research Institute.

Finnish version developers: Contact person Ulla Frondelius, MNSc, Ph.D.student. E-mail: ulla.frondelius@helsinki.fi. Translation by Multidoc.

		<u>Ei koskaan</u>	<u>Harvoin</u>	<u>Joskus</u>	<u>Usein</u>	<u>Aina</u>
6.	Minulle kerrottiin, kuinka se miten itsestäni huolehdin, vaikuttaa terveydentilaani.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
7.	Minua pyydettiin kertomaan tavoitteistani pitkäaikaissairauteni hoidon suhteen.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
8.	Minua autettiin asettamaan selkeitä tavoitteita ruokailu- ja liikuntatottumusteni parantamiseksi.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
9.	Sain kopion hoitosuunnitelmastani tai minua ohjattiin katsomaan hoitosuunnitelmaani Omakannasta (www.kanta.fi).	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
10.	Minua rohkaistiin osallistumaan omahoitoryhmään tai kurssille, josta saisin apua sairauteni kanssa selviytymiseen.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
11.	Minulle esitettiin kysymyksiä terveystottumuksistani joko suoraan tai kyselyllä.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

Tämä suomenkielinen versio käännettiin lomakkeesta Patient Assessment of Care for Chronic Conditions ©2004 (PACIC). Luvan antoi Improving Chronic Illness Care, MacColl Center for Healthcare Innovation Group Health Research Institute.

Suomenkielisen version työryhmä: Yhteyshenkilö TtM, tohtorikoulutettava Ulla Frondelius, E-mail: ulla.frondelius@helsinki.fi. Lomakkeen suomeksi käänsi käännöstoimisto Multidoc.

This Finnish version was translated from Patient Assessment of Chronic Illness Care ©2004 (PACIC) by permission of Improving Chronic Illness Care, MacColl Center for Healthcare Innovation Group Health Research Institute.

Finnish version developers: Contact person Ulla Frondelius, MNSc, Ph.D.student.. E-mail: ulla.frondelius@helsinki.fi. Translation by Multidoc.

		<u>Ei koskaan</u>	<u>Harvoin</u>	<u>Joskus</u>	<u>Usein</u>	<u>Aina</u>
12.	Olin varma siitä, että lääkäri tai hoitovastaavani otti huomioon elämänarvoni, uskomukseni ja tapani suositellessaan hoitoja minulle.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
13.	Minua autettiin tekemään hoitosuunnitelma, jota voisin noudattaa jokapäiväisessä elämässäni.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
14.	Minua autettiin suunnittelemaan etukäteen, miten pystyisin huolehtimaan pitkäaikaissairaudestani myös vaikeina aikoina.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
15.	Minulta kysyttiin, miten pitkäaikaissairauteni vaikutti elämääni.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
16.	Minuun otettiin yhteyttä vastaanoton jälkeen ja kysyttiin vointiani.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
17.	Minua rohkaistiin osallistumaan sellaiseen jonkin yhteisön järjestämään toimintaan, joka voisi auttaa minua.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
18.	Minut ohjattiin tarpeeni mukaan toiselle terveydenhuollon ammattilaiselle.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

Tämä suomenkielinen versio käännettiin lomakkeesta Patient Assessment of Care for Chronic Conditions ©2004 (PACIC). Luvan antoi Improving Chronic Illness Care, MacColl Center for Healthcare Innovation Group Health Research Institute.

Suomenkielisen version työryhmä: Yhteyshenkilö TtM, tohtorikoulutettava Ulla Frondelius, E-mail: ulla.frondelius@helsinki.fi. Lomakkeen suomeksi käänsi käännöstoimisto Multidoc.

This Finnish version was translated from Patient Assessment of Chronic Illness Care ©2004 (PACIC) by permission of Improving Chronic Illness Care, MacColl Center for Healthcare Innovation Group Health Research Institute.

Finnish version developers: Contact person Ulla Frondelius, MNSc, Ph.D.student.. E-mail: ulla.frondelius@helsinki.fi. Translation by Multidoc.

		<u>Ei koskaan</u>	<u>Harvoin</u>	<u>Joskus</u>	<u>Usein</u>	<u>Aina</u>
19.	Minulle kerrottiin, miten käynti muiden terveydenhuollon ammattilaisten vastaanotolla voisi auttaa hoitoani.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
20.	Minulta kysyttiin, miten käyntini toisen terveydenhuollon ammattilaisen vastaanotolla sujui.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
21.	Minulta kysyttiin, mistä sairauteeni liittyvästä asiasta haluaisin keskustella vastaanotolla.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
22.	Minulta kysyttiin, kuinka työni, perheeni tai sosiaalinen tilanteeni vaikutti sairauteni hoitoon.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
23.	Minua autettiin suunnittelemaan, kuinka voisin saada tukea ystäviltäni, perheeltäni tai joltakin yhteisöltä.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
24.	Kanssani keskusteltiin ymmärrettävästi, kuinka voin vaikuttaa terveydentilaani esimerkiksi liikkumalla.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
25.	Asetimme hoitohenkilökunnan kanssa yhdessä tavoitteet, miten voisin pitää huolta terveydentilastani.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
26.	Minulle annettiin seurantalomake, johon voin merkitä edistymiseni.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

Tämä suomenkielinen versio käännettiin lomakkeesta Patient Assessment of Care for Chronic Conditions ©2004 (PACIC). Luvan antoi Improving Chronic Illness Care, MacColl Center for Healthcare Innovation Group Health Research Institute.

Suomenkielisen version työryhmä: Yhteyshenkilö TtM, tohtorikoulutettava Ulla Frondelius, E-mail: ulla.frondelius@helsinki.fi. Lomakkeen suomeksi käänsi käännöstoimisto Multidoc.

This Finnish version was translated from Patient Assessment of Chronic Illness Care ©2004 (PACIC) by permission of Improving Chronic Illness Care, MacColl Center for Healthcare Innovation Group Health Research Institute.

Finnish version developers: Contact person Ulla Frondelius, MNSc, Ph.D.student.. E-mail: ulla.frondelius@helsinki.fi. Translation by Multidoc.